

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 20 agosto 2012, n. 276.

Convocazione comizi elettorali nel Comune di COURMAYEUR.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 "Elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale";

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223 "Approvazione del testo unico delle leggi per la disciplina dell'elettorato attivo e per la tenuta e la revisione delle liste elettorali";

Visto l'articolo 20 della l.r. 4/1995 che stabilisce quanto segue: "Le elezioni dei consigli comunali si svolgono in una domenica compresa tra il 1° novembre ed il 15 dicembre se il mandato scade nel secondo semestre...";

Considerato che il Consiglio comunale del Comune di COURMAYEUR, eletto l'11 novembre 2007, ai sensi della l.r. 4/1995, è da rinnovare per la scadenza naturale del mandato;

Visti gli articoli 2 e 44 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

decreta

la data di convocazione dei comizi elettorali per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri del consiglio comunale di COURMAYEUR, è fissata per domenica 11 novembre 2012.

Qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 11 novembre 2012, si verificasse il caso previsto dall'art. 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio viene fissato per il giorno di domenica 25 novembre 2012.

Aosta, 20 agosto 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 276 du 20 août 2012,

portant convocation des électeurs de la commune de COURMAYEUR.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 portant dispositions en matière d'élection directe du syndic, du vice-syndic et du Conseil communal;

Vu le décret du président de la République n° 223 du 20 mars 1967 portant approbation du texte unique des lois en matière de conditions requises pour être électeur et de tenue et révision des listes électorales;

Vu l'art. 20 de la LR n° 4/1995, au sens duquel les élections des Conseils communaux dont le mandat expire au cours du deuxième semestre de l'année se déroulent un dimanche compris entre le 1^{er} novembre et le 15 décembre de ladite année;

Considérant que le Conseil communal de COURMAYEUR, élu le 11 novembre 2007, est à renouveler en raison de l'expiration de son mandat, aux termes de la LR n° 4/1995;

Vu les articles 2 et 44 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948;

arrête

Les électeurs sont convoqués dimanche 11 novembre 2012 pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et des 13 conseillers du Conseil communal de COURMAYEUR.

Si le 11 novembre 2012, lors du premier tour de scrutin, le cas visé au quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995 se produit, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 25 novembre 2012.

Fait à Aoste, le 20 août 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 20 agosto 2012, n. 277.

Subconcessione per la durata di anni trenta alle sig.re Renata e Bruna BIONAZ di derivazione d'acqua dal torrente Chez Noyer e dalla sorgente ubicata in località Pessey del comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico, potabile ed irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcessa/concessa la derivazione d'acqua dal 1° maggio al 30 settembre di ogni anno, dal torrente Chez Noyer, a quota 1.873 m s.l.m., di moduli costanti e continui 0,12 (litri al minuto secondo dodici), al fine di produrre, sul salto di metri 101, la potenza nominale media annua, rapportata al periodo di derivazione, di kW 4,98 a servizio del fabbricato di civile abitazione, ubicato in località Pessey, di proprietà delle richiedenti e dalla sorgente ubicata sul mappale n. 34 del foglio n. 27 del N.C.T. del comune di BIONAZ, sempre nel medesimo periodo, di moduli costanti e continui 0,03 (litri al minuto secondo tre), ad uso potabile a servizio del predetto fabbricato e per l'irrigazione dei terreni agricoli attigui di proprietà delle sorelle BIONAZ;

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione/concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di sub concessione/concessione prot. n. 6110/DDS in data 29 giugno 2012 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 89,64 (ottantanove/64), pari a euro 18,00/kW come fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 238 del 10 febbraio 2012.

Art. 3

L'Assessorato Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato Bilancio, finanze e patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Arrêté n° 277 du 20 août 2012,

accordant pour trente ans à Mmes Renata et Bruna BIONAZ l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du torrent Chez-Noyer et de la source de Pessey, dans la commune de BIONAZ, à usage hydroélectrique, potable et d'arrosage.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Mmes Renata et Bruna BIONAZ sont autorisées, par sous-concession/concession, à dériver du torrent Chez-Noyer, à 1 873 m d'altitude, du 1^{er} mai au 30 septembre de chaque année, 0,12 module d'eau constant et continu (douze litres par seconde) – pour la production, sur une chute de 101 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 4,98 kW, calculée au prorata de la période de dérivation – au profit du bâtiment à usage d'habitation propriété des demanderesses, situé à Pessey, et de la source située sur la parcelle n° 34 de la feuille n° 27 du NCT de la Commune de BIONAZ, pendant ladite période, 0,03 module d'eau constant et continu (trois litres par seconde) à usage potable, au profit dudit bâtiment, et pour l'arrosage des terrains agricoles adjacents à celui-ci et propriété des sœurs BIONAZ.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession/concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6110/DDS du 29 juin 2012 et de verser à l'avance à la trésorerie de l'Administration régionale une redevance annuelle de 89,64 € (quatre-vingt-neuf euros et soixante-quatre centimes), soit 18,00 € par kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 238 du 10 février 2012.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Aosta, 20 agosto 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 21 agosto 2012, n. 205.

Rettifica al decreto del Presidente della Regione n. 403 Rep. n. 2435 del 9 luglio 2004 trascritto ad AOSTA in data 23 luglio 2004 ai numeri di registro particolare 6749 e 6754 - concernente "Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del ponte sul torrente Quesseunaz in loc. Carré, alla progressiva km. 13+000 della s. r. n. 24 della Valle di Rhêmes, nel Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME".

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) i punti 1) ed 6) del decreto del Presidente della Regione n. 403 Rep. n. 2435 del 9 luglio 2004 sono rettificati come segue:

1) Trascritto il 23/07/2004 al n. reg. part. 6749
CENTOZ Rosanna
n. a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30/10/1941
Res. a SAINT-PIERRE fraz. Pelon, 2
c.f.: CNTRNN41R70H263D
Fig. 8 n. 156 (ex 138/b) di mq. 85
Catasto Terreni Fig. 8 n. 145 (ex 103/b) di mq. 97
Catasto Terreni Fig. 5 n. 202 (ex 11/b) di mq. 50
Catasto Terreni Indennità già liquidata e tassata.

6) Trascritto il 23/07/2004 al n. reg. part. 6754
ANSELMET Sergio
n. a RHÊMES-NOTRE-DAME il 22/04/32
Res. a RHÊMES-NOTRE-DAME
c.f.: NSLSRG32D22H262Q
propr. per 1/7
CENTOZ Natalina
n. a VILLENEUVE il 27/11/38
Res. a SAINT-PIERRE via E. Chanoux, 79
c.f.: CNTNLN38S67L981W
propr. per 1/7
LANIER Luigi Vittorio

Fait à Aoste, le 20 août 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte du dirigeant n° 205 du 21 août 2012,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 403 du 9 juillet 2004, réf. n° 2435, portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction du pont sur le Quesseunaz, au PK 13+000 de la RR n° 24 de la Vallée de Rhêmes, à Carré, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, enregistré à AOSTE le 23 juillet 2004 sous les n°s 6749 et 6754 du registre particulier.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Les données relatives aux propriétaires figurant aux points 1 et 6 de l'arrêté du président de la Région n° 403 du 9 juillet 2004, réf. n° 2435, sont modifiées comme suit:

n. a VILLENEUVE il 02/02/1934
Res. a SAINT-PIERRE rue de La Liberté
c.f.: LNRLVT34B02L981R
propr. per 1/7
LETTRY Dante
n. a AOSTA il 01/12/1938
Res. a SAINT-PIERRE rue de la Gare, 10
c.f.: LTTDNT38T01A326C
propr. per 1/7
MATHIOU Maria Vittorina
n. a RHÊMES-NOTRE-DAME il 12/08/1949
Res. a NUS via Circonvallaz. Sud, 23
c.f.: MTHMVT49M52H262I
propr. per 1/7
SEGOR Frida
n. a RHÊMES-NOTRE-DAME il 13/01/1916
Res. a RHÊMES-NOTRE-DAME
c.f.: SGRFRD16A53H262G
propr. per 1/7
ZIGGIOTTO Ida Amelia
n. ad AOSTA il 26/05/1946
Res. a SAINT-PIERRE rue de la Gare, 10

c.f.: ZGGDML46E66A326P
propr. per 1/7

Fg. 5 n. 204 (ex 171/b) di mq. 80

Catasto Terreni Fg. 5 n. 207 (ex 170/b) di mq. 100
Catasto Terreni Fg. 5 n. 199 (ex 55/b) di mq. 517
Catasto Terreni Fg. 5 n. 54 (ex 54/a) di mq. 998
Catasto Terreni Indennità già liquidata e tassata.

Omissis

Aosta, 21 agosto 2012.

Il Dirigente
Carla RIGONE

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Delibera 10 agosto 2012, n. 1615.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012-2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegati alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

Fait à Aoste, le 21 août 2012.

Le dirigeant,
Carla RIGONE

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1615 du 10 août 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2012/2014, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, est modifié comme il appert des annexes de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.03.001.11 COMITATI E COMMISSIONI	67940	01	Spese per il funzionamento delle commissioni della legge quadro per il trasporto di persone mediante autoservizi pubblici non di linea	2280	Spese per commissioni per i servizi pubblici non di linea	92.01.00 TRASPORTO PUBBLICO	92010001 Comitati e commissioni - 1.3.1.11.	-2.000,00	0,00	0,00	Lo stanziamento residuo viene ritenuto sufficiente alla copertura degli obiettivi prefissati.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	50110	01	Spese derivanti dalle procedure di affidamento lavori, servizi e forniture	7584	Spese connesse alle procedure di affidamento lavori, servizi e forniture del Dipartimento trasporti	92.00.00 DIPARTIMENT O TRASPORTI	92000002 Servizi e spese generali - 1.3.1.10.	2.000,00	0,00	0,00	Le risorse impegnate ed attualmente disponibili sul Provvedimento dirigenziale n. 79 del 17/01/2012 non sono sufficienti per il pagamento delle spese relative alla post-pubblicazione del bando di gara di appalto per l'affidamento del trasporto pubblico locale.

3173

Delibera 10 agosto 2012, n. 1616.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012-2014 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa per l'anno 2012 approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi degli articoli 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1616 du 10 août 2012,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse 2012, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.1.10.	-27.141,63	0,00	0,00	Prelievo dal fondo di riserva spese impreviste correnti per dare attuazione all'accordo transattivo per la definizione di controversie tra la Rava e Fallimento Garetto in relazione a contratti di appalto. Tali spese non erano prevedibili in sede di predisposizione del bilancio di previsione dato che l'accordo stato approvato con dg 1516 del 20/7/12
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	13010001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.3.2.10.	27.141,63	0,00	0,00	Importo determinato con accordo transattivo tra la Regione e il Fallimento Garetto srl per la definizione dei contenziosi in merito ad alcuni contratti di appalto. Ad avvenuto pagamento da parte della Regione verranno abbandonati i giudizi pendenti.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2012	
90100	Fondo cassa assegnato alla struttura Avvocatura regionale	27.141,63	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-27.141,63	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 10 agosto 2012, n. 1652.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico con derivazione sul ru du mont e centrale in località Dailley nel comune di DOUES, proposto dalla società C.E.A.B. s.r.l. di DOUES.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico con derivazione sul Ru du Mont e centrale in località Dailley nel Comune di DOUES, proposto dalla Società C.E.A.B. S.r.l. di DOUES;
2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:
 - ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico, il proponente l'intervento deve presentare alla Struttura regionale competente un'apposita convenzione con il Consorzio di miglioramento fondiario di DOUES, mediante la quale vengano disciplinate puntualmente le modalità di gestione delle opere del canale irriguo comuni ai due distinti utilizzi nonché le modalità di restituzione delle acque derivate alle ulteriori infrastrutture del Consorzio stesso;
 - siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere espresso dall'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente citato in premessa;
 - siano osservate le misure di attenzione indicate nel parere espresso dal Comune di DOUES;
 - la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti descritte nel parere della Struttura organizzativa forestazione e sentieristica dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato in premessa;
 - siano osservate le condizioni contenute nel parere del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, condivise dalla Struttura organizzativa flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che

Délibération n° 1652 du 10 août 2012,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB Srl de DOUES en vue de l'aménagement d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur le ru du Mont et une centrale à Dialley, sur le territoire de ladite Commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB Srl de DOUES en vue de l'aménagement d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur le ru du Mont et une centrale à Dialley, sur le territoire de ladite Commune;
2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes:
 - aux fins de la délivrance de la sous-concession de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, CEAB Srl doit présenter à la structure régionale compétente une convention ad hoc avec le consortium d'amélioration foncière de DOUES qui réglemente ponctuellement les modalités de gestion des ouvrages du canal d'irrigation également exploités au profit de l'installation en cause, ainsi que les modalités de restitution des eaux utilisées aux autres infrastructures dudit consortium;
 - les prescriptions exprimées par l'Agence régionale pour la protection de l'environnement dans l'avis visé au préambule doivent être respectées;
 - les mesures de précaution indiquées dans l'avis de la Commune de DOUES doivent être adoptées;
 - lors de la gestion du chantier, il y a lieu d'appliquer les mesures de mitigation des impacts indiquées dans l'avis de la structure «Forêts et sentiers» de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles cité au préambule;
 - les conditions exprimées dans l'avis du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste et partagées par la structure «Flore, faune, chasse et pêche» de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles doivent être respectées;
3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones

- presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;
4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:
 - Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
 - Struttura organizzativa forestazione e sentieristica, dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;
 5. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
 6. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 17 agosto 2012, n. 1663.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegati alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes:
 - Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier);
 - structure «Forêts et sentiers» de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite structure le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques;
5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;
6. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1663 du 17 août 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2012/2014, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, est modifié comme il appert des annexes de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.001.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE REGIONALE	30605	01	Spese per attività di formazione e aggiornamento rivolte al personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi compresi i vigili volontari ausiliari in servizio di leva	16201	Spese per l'espletamento dell'attività formativa rivolta al personale del corpo valdostano dei vigili del fuoco attraverso la scuola regionale antincendi	12.05.00 CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	12050001 Altri interventi per il personale regionale - 1.2.1.12.	-17.000,00	0,00	0,00	La diminuzione è possibile in quanto non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi connessi a tale richiesta
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30500	01	Trattamento economico a tutto il personale regionale	9523	Trattamento economico fondamentale ed indennità accessorie al personale volontario del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, chiamato a prestare servizio temporaneo	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010006 Trattamento economico del personale regionale - 1.2.1.10.	17.000,00	0,00	0,00	L'aumento è necessario per il pagamento del trattamento econ. fondamentale e indennità accessorie per il richiamo in servizio temporaneo ex. art. 87, c. 1 lett b) di vigili volontari c/o la Scuola regionale antincendio come previsto dalla DGR 862/2012 e c/o l'ufficio volontari del Corpo a supporto dell'attività connessa a tale uffici.

3 179

Deliberazione del 17 agosto 2012, n. 1665.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014, come da allegati alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012.
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1665 du 17 août 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération ;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2012	
00030	Fondo cassa	350.000,00	
90440	Fondo cassa assegnato alla struttura Restauro e valorizzazione	350.000,00	52.04.00 RESTAURO E VALORIZZAZIONE

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

3181

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.002.50 ASSEGNAZIONI STATALI PER ISTRUZIONE E CULTURA	04140	02	Fondi per il recupero e la conservazione dei beni culturali, archeologici, storici, artistici, archivistici e librari - parte in conto capitale	8100	RECUPERO E CONSERVAZ. BENI CULTURALI COLLEGATO AL CAP. SPESA 65905	52.04.00 RESTAURO E VALORIZZAZI ONE	52040051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	350.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto del Ministero per i beni e le attività culturali del 9 giugno 2011 (circolare n. 230 del 10 giugno 2011 - prot. 21518 - 19.01.10/33) riscossi con quietanza n. 4493 del 22/06/2012
01.07.003.21 INVESTIMENTI DIRETTI PER I BENI CULTURALI	65905	02	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il recupero e la conservazione dei beni culturali, archeologici, storici e artistici	17675	(nuova istituzione) Interventi su beni immobili di interesse architettonico, artistico e storico di proprietà regionale - castello Vallaise	52.04.00 RESTAURO E VALORIZZAZI ONE	52040003 Investimenti diretti per i beni culturali - 1.7.3.21.	350.000,00	0,00	0,00	Assegnazione di fondi statali relativi all'annualità 2011 per lavori da svolgere nel castello Vallaise: primo approccio conservativo e di consolidamento delle strutture storiche con interventi sulle murature, nonchè risanamento di porzioni soggette a umidità di risalita.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Modificazione dell'Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta, l'Azienda USL ed il Comune di AOSTA, per l'edificazione di un centro polivalente socio-sanitario nel comune di AOSTA stipulato in data 3 settembre 1997.

Ai sensi del combinato disposto degli articoli 26, 27 e 28 della legge regionale n. 11 del 1998, al fine di definire i prioritari adempimenti per la realizzazione del centro polivalente socio-sanitario nel comune di AOSTA,

tra

la Regione autonoma Valle d'Aosta, che nel prosieguo sarà denominata, per brevità, Regione, nella persona del Presidente della Regione, Sig. Augusto ROLLANDIN,

e

il Comune di AOSTA, che nel prosieguo sarà denominato, per brevità, Comune, nella persona del Sindaco, Sig. Bruno GIORDANO,

e

L'Azienda USL della Valle d'Aosta, che nel prosieguo sarà denominato, per brevità, Azienda USL, nella persona del Direttore generale, Sig.ra Stefania RICCARDI,

premesso

- a) che in data 3 settembre 1997 è stato siglato l'accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta, l'Azienda USL ed il Comune di AOSTA, per la realizzazione di un centro polivalente socio-sanitario nel Comune di AOSTA;
- b) che il Comune con nota in data 28 aprile 2009 prot. n. 16412 ha comunicato il fallimento, in data 16 marzo 2009, della ditta appaltatrice dei lavori del centro polivalente socio-sanitario di via Brocherel;
- c) che il protrarsi della procedura fallimentare e delle operazioni di allontanamento delle attrezzature depositate dal cantiere, ne hanno ritardato la ripresa in possesso da parte del Comune, che nel frattempo ha effettuato il collaudo tecnico-amministrativo delle opere già realizzate;
- d) che in data 14 novembre 2011 prot. n. 42047 il Comune con lettera prot. n. si/39219 in data 8 novembre 2011 ha trasmesso una prima proposta di riorganizzazione dei servizi residenziali e semi-residenziali per anziani nell'ambito del territorio comunale volta al contenimento della spesa e alla razionalizzazione dei posti letto;

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Modification de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, l'Agence USL et la Commune d'AOSTE en vue de la réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans la commune d'AOSTE, signé le 3 septembre 1997.

Aux termes des dispositions combinées des art. 26, 27 et 28 de la loi régionale n° 11/1998, afin de définir les obligations prioritaires pour la réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans la commune d'AOSTE,

entre

la Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée, par souci de concision, «Région», représentée par son président, Augusto ROLLANDIN, de première part,

et

la Commune d'AOSTE, ci-après dénommée, par souci de concision, «Commune», représentée par son syndic, Bruno GIORDANO, de seconde part,

et

l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ci-après dénommée, par souci de concision, «Agence USL», représentée par son directeur général, Stefania RICCARDI, en dernière part,

considérant

- a) Que l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, l'Agence USL et la Commune d'AOSTE en vue de la réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans la commune d'AOSTE a été signé le 3 septembre 1997;
- b) Que la Commune, par sa lettre du 28 avril 2009, réf. n° 16412, a informé les parties de la faillite, le 16 mars 2009, de l'entreprise adjudicataire des travaux de réalisation du centre socio-sanitaire polyvalent de la rue Brocherel;
- c) Que la procédure de faillite et les opérations d'enlèvement des équipements déposés dans le chantier ont retardé la reprise de possession de celui-ci par la Commune qui, entretemps, a procédé au récolement technique et administratif des ouvrages déjà réalisés;
- d) Que la Commune, par sa lettre du 8 novembre 2011, réf. n° si/39219, parvenue le 14 novembre 2011, réf. 42047, a transmis aux parties une première proposition de réorganisation des services d'hébergement et de jour pour personnes âgées sur le territoire communal aux fins de la maîtrise des dépenses et de la rationalisation des lits;

- e) che si sono successivamente riscontrate nuove possibili soluzioni di riorganizzazione dei servizi residenziali e semi-residenziali per anziani nell'ambito del territorio comunale volte al contenimento della spesa e alla razionalizzazione dei posti letto;
- f) che le suddette soluzioni sono state approfondite nell'ottica di un miglioramento complessivo della funzionalità dell'intervento e la cui realizzazione comporta modifiche all'Accordo di Programma sopra citato;
- g) che al fine di modificare l'accordo programma sottoscritto in data 3 settembre 1997 sono state avviate le fasi di cui all'art. 27, comma 7 della l.r. 11/1998;
- h) che in data 8 febbraio 2012 è stato pubblicato sul B.U.R. nr. 7, ai sensi del comma 1 dell'art. 28 della l.r. 11/1998, avviso della convocazione della conferenza di programma;
- i) che nel corso della conferenza di programma tenutasi il 20 febbraio 2012 al fine di verificare la possibilità di modificare l'accordo di programma si è convenuto che:
1. la Regione, il Comune di AOSTA e l'Azienda USL, preso atto della stima dei costi prospettati per la modifica dell'accordo di programma condividono la necessità di procedere alla realizzazione di una nuova progettazione utilizzando le risorse che risultano ancora disponibili a seguito del collaudo delle opere già realizzate;
 2. il Comune si impegna ad avviare immediatamente la redazione di un documento preliminare di progettazione sulla base di quanto indicato nel punto 1) del presente verbale utilizzando le risorse disponibili ed a consegnarlo alla Regione entro la data del 15 marzo 2012;
- j) che in data 16 marzo 2012 prot. n. 12199/ass il Comune ha presentato quadro economico ed elaborati grafici con indicazione della nuova proposta di progettazione da realizzare per Brocherel;
- k) che con la sopra citata proposta il Comune propone una ridefinizione del numero degli ospiti per la comunità alloggio in 15 posti letto in luogo dei 37 previsti originariamente creando, nello spazio resosi disponibile, una nuova struttura socio-assistenziale residenziale per anziani (microcomunità) ad elevata intensità assistenziale per 28 posti letto con annesso centro diurno per 25 utenti;
- l) che la suddetta soluzione comporterebbe un incremento della spesa da sostenere pari ad euro 475.000,00, da finanziare ai sensi della legge regionale 21 dicembre 1990, n. 80 (Interventi finanziari per opere pubbliche destinate all'assistenza delle persone anziane);
- e) Que d'autres solutions de réorganisation des services d'hébergement et de jour pour personnes âgées sur le territoire communal aux fins de la maîtrise des dépenses et de la rationalisation des lits ont été envisagées par la suite;
- f) Que lesdites solutions ont été analysées dans une optique d'amélioration globale de la fonctionnalité de l'intervention et que la mise en œuvre y afférente nécessite des modifications de l'accord de programme susmentionné;
- g) Que les procédures prévues par le septième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 aux fins de la modification de l'accord de programme signé le 3 septembre 1997 ont été lancées;
- h) Que l'avis relatif à la convocation de la conférence de programme a été publié au Bulletin officiel de la Région n° 7, au sens du premier alinéa de l'art. 28 de la LR n° 11/1998;
- i) Qu'au cours de la conférence de programme qui s'est réunie le 20 février 2012 pour vérifier la possibilité de modifier l'accord de programme en cause, il a été décidé ce qui suit:
1. Après avoir pris acte de l'estimation des coûts découlant de la modification de l'accord de programme, la Région, la Commune d'AOSTE et l'Agence USL conviennent de la nécessité d'élaborer un nouveau projet en utilisant les ressources encore disponibles à la suite du récolement des ouvrages déjà achevés;
 2. La Commune s'engage à rédiger immédiatement, sur la base des indications du point 1) du présent procès-verbal et en utilisant les ressources disponibles, un avant-projet qu'elle doit remettre à la Région au plus tard le 15 mars 2012;
- j) Que la Commune, par sa lettre du 16 mars 2012, réf. 12199/ass, a présenté le cadre économique et les documents graphiques relatifs à la nouvelle proposition de projet à réaliser rue Brocherel;
- k) Que la Commune envisage, par la proposition susmentionnée, la modification du nombre d'usagers du foyer-logement, fixé à 15 au lieu des 37 prévus à l'origine, et la création, dans l'espace devenu ainsi disponible, d'une structure d'hébergement et de soins pour personnes âgées (micro-communauté) dotée de 28 lits et en mesure de fournir des soins d'un niveau élevé et d'un centre de jour pour 25 usagers;
- l) Que la solution susmentionnée comporte une augmentation de 475 000,00 euros de la dépense nécessaire et doit être financée au sens de la loi régionale n° 80 du 21 décembre 1990 (Mesures visant à financer la réalisation de structures publiques pour personnes âgées);

m) che la struttura responsabile del procedimento ha modificato il testo del precedente Accordo di programma, in attuazione di quanto deciso nella conferenza di programma ed ha acquisito i pareri, le autorizzazioni e gli assensi comunali, regionali e dell'Azienda necessari, mediante la conferenza di servizi tenutasi in data 26 aprile 2012;

Tutto ciò premesso, le parti convengono e stipulano quanto segue:

Gli articoli 1 e 4 dell'accordo di programma sottoscritto in data 3 settembre 1997 sono sostituiti dai seguenti:

Art. 1
Contenuto

1. Le parti stipulanti si impegnano reciprocamente ad attuare e promuovere, in base a quanto previsto dal presente accordo, la progettazione e l'esecuzione delle opere per la realizzazione di un presidio socio-sanitario, un asilo nido ed una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani con annesso centro diurno nel comune di AOSTA in attuazione del quadro economico di cui agli allegati "A" e "B", che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente accordo:
2. Il Comune si impegna a:
 - a) progettare e realizzare i lavori del presente accordo di programma, sulla base della progettazione esecutiva approvata da Regione ed Azienda USL nonché del quadro economico di cui agli allegati "A" e "B" del presente accordo;
 - b) eseguire i lavori dell'intera struttura di cui al comma 1, attenendosi alla progettazione esecutiva approvata dalla Regione e dall'Azienda USL ed a comunicare a quest'ultime eventuali modifiche per i necessari pareri, eccetto le modifiche disposte dal Direttore dei lavori relative ad aspetti di dettaglio;
 - c) finanziare, la spesa del 10% non ammessa a contributo regionale ai sensi della legge regionale n. 80/1990 e successive modificazioni ed integrazioni, per la progettazione, la realizzazione dei lavori e l'acquisto degli arredi/attrezzature dei locali da adibire a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani con annesso centro diurno per anziani;
 - d) cedere all'Azienda USL, in comodato d'uso gratuito ed a tempo indeterminato, i locali destinati ad accogliere il presidio socio-sanitario;
 - e) garantire la realizzazione dell'opera nei tempi stabiliti e nel limite dello stanziamento regionale previsto;

m) Que la structure responsable de la procédure a modifié le texte de l'accord de programme, en application des décisions de la conférence de programme, et a demandé à la Commune, à la Région et à l'Agence USL les avis, autorisations et visas nécessaires, et ce, par l'intermédiaire de la conférence de services qui s'est tenue le 26 avril 2012;

Ceci étant exposé, les parties conviennent et arrêtent ce qui suit :

Les art. 1^{er} et 4 de l'accord de programme signé le 3 septembre 1997 sont remplacés par des articles ainsi rédigés :

Art. 1^{er}
Contenu

1. Les parties s'engagent réciproquement à lancer et à encourager, sur la base des dispositions du présent accord, les actions de conception et de réalisation d'un centre socio-sanitaire, d'une crèche, ainsi que d'une structure d'hébergement et de soins et d'un centre de jour pour personnes âgées, dans la commune d'AOSTE, en application du cadre économique visés aux annexes A et B qui font partie intégrante et substantielle du présent accord.
2. La Commune s'engage :
 - a) À concevoir et à réaliser les travaux prévus par le présent accord de programme, sur la base du projet d'exécution approuvé par la Région et par l'Agence USL, ainsi que du cadre économique visé aux annexes A et B;
 - b) À réaliser entièrement la structure visée au premier alinéa du présent article dans le respect du projet d'exécution approuvé par la Région et par l'Agence USL et à communiquer à ces dernières toutes éventuelles modifications, aux fins de l'obtention des avis nécessaires, exception faite des modifications décidées par le directeur des travaux et concernant des aspects de détail;
 - c) À financer la partie de la dépense pour la conception et la réalisation des travaux, ainsi que pour l'achat du mobilier et des équipements des locaux destinés à accueillir la structure d'hébergement et de soins et le centre de jour pour personnes âgées, qui n'est pas éligible à l'aide régionale au sens de la loi régionale n° 80/1990 modifiée et complétée (10 p. 100);
 - d) À céder à l'USL les locaux destinés à accueillir le centre socio-sanitaire en prêt à usage à durée indéterminée;
 - e) À garantir la réalisation des travaux dans les délais fixés et dans la limite des crédits régionaux prévus à cet effet;

- f) amministrare le parti comuni dell'edificio di cui al presente accordo, ai sensi della vigente normativa civile;
3. La Regione, si impegna a:
- a) assumere il completo onere finanziario, per le spese relative alla progettazione ed alla realizzazione delle opere necessarie per il completamento del presidio socio-sanitario e dell'asilo nido con relative aree esterne e parcheggi di pertinenza;
 - b) finanziare, ai sensi della legge regionale 80/1990 e successive modificazioni, nella misura del 90% dell'importo ammissibile, le spese relative alla progettazione, la realizzazione dei lavori e l'acquisto dei necessari elementi di arredo dei locali adibiti a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani con annesso centro diurno e con relative aree esterne e parcheggi di pertinenza;
 - c) assumere, ai sensi della legge regionale 5/2000 e successive modificazioni il completo onere finanziario per le spese relative all'acquisto dei necessari elementi di arredo e delle attrezzature dei locali adibiti a presidio socio-sanitario;
 - d) fornire al Comune indicazioni circa il contenuto della progettazione, anche sulla base di quanto precedentemente concordato con Azienda USL e Comune stesso, ed esprimere parere vincolante sul progetto nelle varie fasi progettuali;
4. L'Azienda USL, si impegna a:
- a) progettare ed acquisire gli arredi e le attrezzature del presidio socio-sanitario;
 - b) esprimere parere vincolante per quanto concerne il presidio socio-sanitario e la microcomunità, su ogni fase progettuale;
 - c) acquisire in comodato d'uso gratuito ed a tempo indeterminato, i locali destinati ad accogliere il presidio socio-sanitario;

Art. 4
Durata

Il presente accordo di programma decorre dalla data di pubblicazione ed ha una durata massima di quattro anni in coerenza con il cronoprogramma di cui all'allegato "C" a decorrere dalla data di pubblicazione della presente modifica.

Aosta, 6 luglio 2012.

- f) À gérer les parties communes du bâtiment visé au présent accord au sens des dispositions de droit civil en vigueur.
3. La Région s'engage :
- a) À prendre en charge entièrement les dépenses de conception et de réalisation des travaux nécessaires à l'achèvement du centre socio-sanitaire et de la crèche, ainsi que des espaces extérieurs et des parkings y afférents ;
 - b) À financer, au sens de la loi régionale n° 80/1990 modifiée, 90 p. 100 des dépenses éligibles relatives à la conception et à la réalisation des travaux, à l'achat du mobilier des locaux destinés à accueillir la structure d'hébergement et de soins et le centre de jour pour personnes âgées et à l'aménagement des espaces extérieurs et des parkings y afférents ;
 - c) À prendre en charge entièrement, au sens de la loi régionale n° 5/2000 modifiée, la dépense relative à l'achat du mobilier et des équipements des locaux du centre socio-sanitaire ;
 - d) À fournir à la Commune des indications quant au contenu du projet, sur la base, entre autres, des décisions prises de concert avec l'Agence USL et la Commune elle-même, et à formuler un avis contraignant sur les différentes phases dudit projet ;
4. L'Agence USL s'engage :
- a) À choisir et à acheter le mobilier et les équipements du centre socio-sanitaire ;
 - b) À formuler un avis contraignant sur les différentes phases du projet relatif au centre socio-sanitaire et à la micro-communauté ;
 - c) À utiliser les locaux destinés à accueillir le centre socio-sanitaire en vertu d'un prêt à usage à durée indéterminée.

Art. 4
Durée

Le présent accord de programme déploie ses effets à compter de sa publication et a une durée de quatre ans au maximum à compter de la publication des présentes modifications, conformément au plan chronologique visé à l'annexe C.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2012.

Il Direttore generale
dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta
Stefania RICCARDI

Il Sindaco del Comune di Aosta
Bruno GIORDANO

Il Presidente della Regione autonoma Valle d'Aosta
Augusto ROLLANDIN

Allegati:

- a) Allegato "A" - quadro economico relativo al nuovo appalto;
 - b) Allegato "B" - quadro economico della maggiore spesa;
 - c) Allegato "C" - cronoprogramma.
-

Le directeur général
de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste,
Stefania RICCARDI

Le syndic de la Commune d'Aoste,
Bruno GIORDANO

Le président de la Région autonome Vallée d'Aoste,
Augusto ROLLANDIN

Annexes :

- a) Annexe A : cadre économique relatif au nouveau marché;
 - b) Annexe B : cadre économique relatif à la dépense supplémentaire;
 - c) Annexe C : plan chronologique.
-

Allegato "A" – quadro economico relativo al nuovo appalto

A) LAVORAZIONI

- Lavori non eseguiti come da contabilità aggiornata nei prezzi	€	3.847.962,37
- Lavori di ripristino come da collaudo, aggiornati nei prezzi	€	21.345,90
- Lavori di variante progettuale	€	530.000,00
- Montaggio e nolo ponteggio completo	€	90.909,09

Sommano lavori: € 4.490.217,36

IVA 10% € 449.021,74

arrotondamento € 1,90

Sommano A) € 4.939.241,00

B) A DISPOSIZIONE, ai sensi dell'art. 16 del D.P.R. 207/2010

- comma 3 - allacciamenti ai pubblici servizi € 75.880,68

- comma 4 - Imprevisti e varianti ammesse ex art. 132, comma 1, D.LGS. 163/2006 e compensazioni ex art. 133, comma 4 (1%) € 49.392,41

- comma 4 - Varianti migliorative ex art. 132, comma 3, D.LGS. 163/2006 (1%) € 49.392,41

- comma 6 - Accantonamento per "prezzo chiuso" ex art. 133, comma 3, D.LGS. 163/2006 (0,50%) € 24.696,20

- commi 7, 8, 9 - spese assicurative, ex art. 92, comma 7 bis, per incentivazione ex art. 92, comma 5, per verifiche e validazione ex art. 112 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., e commissioni giudicatrici € 52.000,00

- comma 10 - spese per pubblicità gara, esiti, comunicazioni varie € 8.000,00

Sommano B) € 259.361,70

TOTALE A) + B) € 5.198.602,70

C) Spese tecniche di progettazione, direzione lavori e coordinamento sicurezza per lavori in variante, IVA compresa € 103.334,00

TOTALE A + B + C: € 5.301.936,70

Allegato "B" – quadro economico della maggiore spesa.

A) COSTI NUOVO APPALTO, IVA compresa (vedi quadro economico allegato)	€	5.301.936,70
B) SOMME LIQUIDATE per lavori precedente appalto, IVA compresa	€	4.092.973,93
C) ALTRE SOMME GIA' DEFINITE (liquidate, impegnate o da impegnare)		
- Progettazione, demolizioni fabbricati, abbattimento piante, sondaggi geognostici, pubblicazioni gara e avvii procedimenti	€	548.652,45
- Direzione lavori e spese tecniche per perizie	€	668.636,27
- Espropri aree e immobili	€	350.000,00
- Parcheggio via Clavalité (opere di urbanizzazione)	€	258.635,06
- Spese tecniche parcheggio via Clavalité	€	42.388,13
- Commissione di collaudo	€	50.000,00
- Espropri da perfezionare (aree accesso da Corso Ivrea)	€	<u>150.000,00</u>
	Totale C):	€ <u>2.068.311,91</u>
	TOTALE A + B + C:	€ 11.463.222,54
	Finanziamenti stanziati:	€ <u>10.988.222,54</u>
	Restano da finanziare:	€ <u><u>475.000,00</u></u>

Allegato "C" – cronoprogramma.

sviluppo progettazione definitiva ed esecutiva del progetto di riconversione da comunità alloggio a microcomunità ed aggiornamento degli elaborati tecnici ed economici necessari per poter procedere al riaffidamento dei lavori	4 mesi
validazione del progetto	2 mesi
Appalto dell'opera (predisposizione atti di gara - tempi per la presentazione delle offerte - apertura buste - valutazione della congruità delle offerte	6 mesi
Affidamento dei lavori e sottoscrizione del contratto	2/3 mesi
inizio dei lavori in cantiere	settembre 2013
Ultimazione dei lavori	marzo 2015
ultimazione operazioni di collaudo	3/4 mesi
arredo dei locali e collaudi attrezzature	6 mesi
definizione aspetti patrimoniali e oneri di gestione comuni al complesso	6 mesi

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Alain LANIER di SAINT-PIERRE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto definitivo di realizzazione di centralina idroelettrica in località Cascade, nel comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo servizio
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione del testo di accordo per l'incremento della retribuzione di risultato tramite l'impinguamento delle risorse di cui all'art. 062 (retribuzione di risultato) dell'accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta attraverso le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 6 luglio 2011, n. 98, come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111. (Prot. n. 978 del 9 agosto 2012).

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M. Alain LANIER de SAINT-PIERRE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet définitif d'installation hydroélectrique en lieu-dit Cascade, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Aux termes du 5^e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l'accord pour la hausse du salaire de résultat par l'augmentation des ressources visées à l'art. 062 (salaire de résultat) du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, par les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011 (réf. n° 978 du 9 août 2012).

Il giorno 9 agosto 2012 alle ore 15,30, nella sede dell'ARRS (Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Piazza Manzetti, n. 2, AOSTA, il Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali Ezio DONZEL ed i rappresentanti delle Organizzazioni sindacali rappresentative:

FP/CGIL Carmela MACHEDA
SAVT/FP Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER
CSA SiVDER Roberto CATTIN
DIRER DIRVA Ercole BALLIANA

preso atto del parere favorevole espresso dal Comitato regionale per le politiche contrattuali ai sensi dell'art. 48, comma 6 della l.r. n. 22/2010 e della deliberazione della Giunta regionale del 20 luglio 2012 n. 1518 concernente l'autorizzazione, al Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali, alla sottoscrizione, ai sensi dell'art. 48, comma 7, della l.r. n. 22/2010, del testo di accordo per l'incremento della retribuzione di risultato tramite l'impinguamento delle risorse di cui all'art. 062 (Retribuzione di risultato) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta» attraverso le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 6 luglio 2011, n. 98, come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111;

sottoscrivono

l'allegato testo di accordo per l'incremento della retribuzione di risultato tramite l'impinguamento delle risorse di cui all'art. 062 (Retribuzione di risultato) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta» attraverso le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 6 luglio 2011, n. 98, come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111.

Si da atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello allegato alla citata deliberazione della Giunta regionale del giorno 20 luglio 2012 n. 1518 ed è allegato al presente verbale di cui fa parte integrante.

Il Presidente dell'Agenzia Regionale
per le Relazioni Sindacali
Ezio DONZEL

FP/CGIL
Carmela MACHEDA

Le 9 août 2012, à 15h30, dans les locaux de l'ARRS (Agence régionale pour les rapports avec les syndicats) situés 2, place Manzetti, AOSTE, le président de celle-ci, Ezio DONZEL, et les représentants des organisations syndicales les plus représentatives de la catégorie, à savoir :

CGIL/FP Carmela MACHEDA
SAVT/FP Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER
CSA SiVDER Roberto CATTIN
DIRER DIRVA Ercole BALLIANA

Vu l'avis favorable exprimé par le Comité régional pour les politiques contractuelles au sens du sixième alinéa de l'art. 48 de la LR n° 22/2010 et la délibération du Gouvernement régional n° 1518 du 20 juillet 2012 autorisant le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats à signer, au sens du septième alinéa de l'article susmentionné, l'accord pour la hausse du salaire de résultat par l'augmentation des ressources visées à l'art. 062 (Salaire de résultat) du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, par les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011 ;

signent

le texte, figurant en annexe, de l'accord pour la hausse du salaire de résultat par l'augmentation des ressources visées à l'art. 062 (Salaire de résultat) du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, par les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011.

Le texte signé correspond au texte annexé à la délibération du Gouvernement régional n° 1518 du 20 juillet 2012 susmentionnée et au présent procès-verbal, dont il fait partie intégrante.

Le président de l'Agence régionale
pour les rapports avec les syndicats,
Ezio DONZEL

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

CSA SiVDER
Roberto CATTIN

DIRER DIRVA
Ercole BALLIANA

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

CSA SiVDER
Roberto CATTIN

DIRER DIRVA
Ercole BALLIANA

Accordo per l'incremento della retribuzione di risultato tramite l'impinguamento delle risorse di cui all'art. 062 (retribuzione di risultato) dell'«accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta» attraverso le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 06 luglio 2011, n. 98 come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111.

Premesso che

l'art. 16 del D.L. 6 luglio 2011, n. 98 come convertito in legge 15 luglio 2011, n. 111, prevede:

- al comma 4 che le amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del d.lgs. 165/2001, possano adottare entro il 31 marzo di ogni anno piani triennali di razionalizzazione e riqualificazione della spesa, di riordino e ristrutturazione amministrativa, di semplificazione e digitalizzazione, di riduzione dei costi della politica e di funzionamento, ivi compresi gli appalti di servizio, gli affidamenti alle partecipate e il ricorso alle consulenze attraverso persone giuridiche;
- al comma 5 che le eventuali economie aggiuntive effettivamente realizzate, possono essere utilizzate annualmente, nell'importo massimo del 50% per finanziare forme di incentivazione del personale, di cui il 50% destinato all'erogazione dei premi legati alla performance del personale.

L'Agenda regionale per le relazioni sindacali e le Organizzazioni sindacali rappresentative dell'area della dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta per il pubblico impiego convengono quanto segue:

Accord pour la hausse du salaire de résultat par l'augmentation des ressources visées à l'art. 062 (salaire de résultat) du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, moyennant les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011.

préambule

Considérant que l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011, prévoit :

- à son quatrième alinéa, que les Administrations visées au deuxième alinéa de l'art. 1^{er} du décret législatif n° 165/2001 peuvent adopter, au plus tard le 31 mars de chaque année, des plans triennaux de rationalisation et de requalification des dépenses, de réorganisation et de restructuration administrative, de simplification et de numérisation, de réduction des coûts de la politique et des frais de fonctionnement, y compris les frais concernant les marchés de services, les mandats confiés aux sociétés d'économie mixtes et les services de conseil par des personnes juridiques ;
- à son cinquième alinéa, que 50% au plus des éventuelles économies supplémentaires effectivement réalisées peuvent être utilisées chaque année pour financer les primes destinées au personnel et notamment les primes liées à la performance, à hauteur de 50% dudit pourcentage ;

L'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats et les organisations syndicales représentant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste conviennent de ce qui suit :

Art. 1

(Modificazione della rubrica e integrazione dell'art. 062 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta» in materia di retribuzione di risultato)

1. La rubrica dell'art. 062 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta» è così modificata:

«(Retribuzione di risultato e ripartizione ed utilizzazione delle risorse derivanti dalle economie di cui all'art. 16, commi 4 e 5 del D.L. n. 98/2011).».

2. L'articolo 062 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Valle d'Aosta» è integrato con l'inserimento del seguente comma 4:

«4. A decorrere dal 2012, le risorse, individuate dalle singole Amministrazioni, sulle eventuali economie certificate ex art. 16, commi 4 e 5 del D.L. 06 luglio 2011, n. 98 come convertito in legge 15 luglio 2011, n. 111, sono utilizzate in armonia con quanto previsto dalle norme citate per le finalità del presente articolo nei modi e nelle quantità economiche definiti da ciascun ente, nel rispetto delle relazioni sindacali.»

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione del testo di accordo per l'incremento del fondo unico aziendale di cui agli artt. 153 e 155 dell'«accordo del Testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta» tramite le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 6 luglio 2011, n. 98 come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111. (Prot. n. 979 del 9 agosto 2012).

Il giorno 9 agosto 2012 alle ore 16,00, nella sede dell'ARRS (Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Piazza Manzetti, n. 2, AOSTA, il Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali Ezio DONZEL ed i rappresentanti delle Organizzazioni sindacali rappresentative:

FP/CGIL	Carmela MACHEDA
CISL/FP	Jean DONDEYNAZ
SAVT/FP	Claudio ALBERTINELLI Mauro CRÉTIER

Art. 1^{er}

(Modification de l'intitulé et complément de l'art. 062, relatif au salaire de résultat, du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste)

1. L'intitulé de l'art. 062 du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est modifié comme suit :

«(Salaire de résultat ainsi que répartition et utilisation des ressources dérivant des économies au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du DL n° 98/2011)».

2. L'art. 062 du texte unique des dispositions contractuelles du premier niveau concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est complété par l'insertion d'un quatrième alinéa ainsi rédigé :

«4. À compter de 2012, la part des éventuelles économies certifiées au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011, fixée par chaque Administration est utilisée conformément aux dispositions susmentionnées aux fins du présent article, suivant les modalités et les quantités établies par l'Administration en cause et dans le respect des relations syndicales. ».

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l'accord pour l'augmentation du fonds unique d'établissement visé aux art. 153 et 155 du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, par les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011 (réf. n° 979 du 9 août 2012).

Le 9 août 2012, à 16 h, dans les locaux de l'ARRS (Agence régionale pour les rapports avec les syndicats) situés 2, place Manzetti, AOSTE, le président de celle-ci, Ezio DONZEL, et les représentants des organisations syndicales les plus représentatives, à savoir :

CGIL/FP	Carmela MACHEDA
CISL/FP	Jean DONDEYNAZ
SAVT/FP	Claudio ALBERTINELLI Mauro CRÉTIER

UIL/FPL Ramira BIZZOTTO

CSA SiVDER Roberto CATTIN

CONAPO Simone OLIVERI

preso atto del parere favorevole espresso dal Comitato regionale per le politiche contrattuali ai sensi dell'art. 48, comma 6 della l.r. n. 22/2010 e della deliberazione della Giunta regionale del 20 luglio 2012 n. 1519 concernente l'autorizzazione, al Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali, alla sottoscrizione, ai sensi dell'art. 48, comma 7, della l.r. n. 22/2010, del testo di accordo per l'incremento del Fondo unico aziendale di cui agli artt. 153 e 155 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta» tramite le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 06 luglio 2011, n. 98 come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111

sottoscrivono

l'allegato testo di accordo per l'incremento del Fondo unico aziendale di cui agli artt. 153 e 155 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta» tramite le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 6 luglio 2011, n. 98 come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111.

Si da atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello allegato alla citata deliberazione della Giunta regionale del giorno 20 luglio 2012 n. 1519 ed è allegato al presente verbale di cui fa parte integrante.

Il Presidente dell'Agenzia Regionale
per le Relazioni Sindacali
Ezio DONZEL

FP/CGIL
Carmela MACHEDA

CISL /FP
Jean DONDEYNAZ

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Ramira BIZZOTTO

UIL/FPL Ramira BIZZOTTO

CSA SiVDER Roberto CATTIN

CONAPO Simone OLIVERI

Vu l'avis favorable exprimé par le Comité régional pour les politiques contractuelles au sens du sixième alinéa de l'art. 48 de la LR n° 22/2010 et la délibération du Gouvernement régional n° 1519 du 20 juillet 2012 autorisant le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats à signer, au sens du septième alinéa de l'article susmentionné, l'accord pour l'augmentation du fonds unique d'établissement visé aux art. 153 et 155 du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, par les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011,

signent

le texte, figurant en annexe, de l'accord pour l'augmentation du fonds unique d'établissement visé aux art. 153 et 155 du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, par les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011.

Le texte signé correspond au texte annexé à la délibération du Gouvernement régional n° 1519 du 20 juillet 2012 susmentionnée et au présent procès-verbal, dont il fait partie intégrante.

Le président de l'Agence régionale
pour les rapports avec les syndicats,
Ezio DONZEL

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Jean DONDEYNAZ

SAVT/FP
Claudio ALBERTINELLI
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Ramira BIZZOTTO

CSA SIVDER
Roberto CATTIN

CONAPO
Simone OLIVERI

Accordo per l'incremento del fondo unico aziendale di cui agli artt. 153 e 155 dell'«accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta» tramite le eventuali economie aggiuntive realizzate dai singoli enti in applicazione dell'art. 16, commi 4 e 5 del d.l. 6 luglio 2011, n. 98 come convertito con modificazioni nella legge 15 luglio 2011, n. 111.

Premesso che

l'art. 16 del D.L. 6 luglio 2011, n. 98 come convertito in legge 15 luglio 2011, n. 111, prevede:

- al comma 4 che le amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del d.lgs. 165/2001, possano adottare entro il 31 marzo di ogni anno piani triennali di razionalizzazione e riqualificazione della spesa, di riordino e ristrutturazione amministrativa, di semplificazione e digitalizzazione, di riduzione dei costi della politica e di funzionamento, ivi compresi gli appalti di servizio, gli affidamenti alle partecipate e il ricorso alle consulenze attraverso persone giuridiche;
- al comma 5 che le eventuali economie aggiuntive effettivamente realizzate, possono essere utilizzate annualmente, nell'importo massimo del 50% per finanziare forme di incentivazione del personale, di cui il 50% destinato all'erogazione dei premi legati alla performance del personale. L'Agenzia regionale per le relazioni sindacali e le Organizzazioni sindacali di categoria del comparto unico della Valle d'Aosta per il pubblico impiego convengono quanto segue:

Art. 1

(Modificazione della rubrica ed integrazione dell'art. 155 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta» in materia di ulteriori incrementi del Fondo unico aziendale)

1. La rubrica dell'art. 155 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative

CSA SIVDER
Roberto CATTIN

CONAPO
Simone OLIVERI

Accord pour l'augmentation du fonds unique d'établissement visé aux art. 153 et 155 du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, par les éventuelles économies supplémentaires réalisées par chaque collectivité ou organisme en application des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011.

Préambule

Considérant que l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011, prévoit:

- à son quatrième alinéa, que les Administrations visées au deuxième alinéa de l'art. 1er du décret législatif n° 165/2001 peuvent adopter, au plus tard le 31 mars de chaque année, des plans triennaux de rationalisation et de requalification des dépenses, de réorganisation et de restructuration administrative, de simplification et de numérisation, de réduction des coûts de la politique et des frais de fonctionnement, y compris les frais concernant les marchés de services, les mandats confiés aux sociétés d'économie mixtes et les services de conseil par des personnes juridiques;
- à son cinquième alinéa, que 50% au plus des éventuelles économies supplémentaires effectivement réalisées peuvent être utilisées chaque année pour financer les primes destinées au personnel et notamment les primes liées à la performance, à hauteur de 50% dudit pourcentage, l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats et les organisations syndicales représentant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste conviennent de ce qui suit:

Art. 1^{er}

(Modification de l'intitulé et complément de l'art. 155, relatif aux financements complémentaires du fonds unique d'établissement, du texte unique des dispositions contractuelles – volets économique et normatif – concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste)

1. L'intitulé de l'art. 155 du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concer-

delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta" è così modificata:

“(Ulteriori incrementi del fondo unico aziendale e ripartizione delle risorse derivanti dalle eventuali economie aggiuntive di cui all'art. 16, commi 4 e 5 del D.L. n. 98/2011)”.

2. L'articolo 155 dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta» è integrato con l'inserimento del seguente comma 6:

“6. A decorrere dal fondo unico aziendale dell'anno 2012, il fondo stesso è ulteriormente incrementato dalle eventuali economie aggiuntive di cui all'articolo 16, commi 4 e 5, del D.L. 6 luglio 2011, n. 98 come convertito in legge 15 luglio 2011, n. 111, le quali saranno utilizzate, in armonia con quanto previsto dalla norma citata, nei modi e nelle quantità economiche definiti da ciascun ente, nel rispetto delle relazioni sindacali.”

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Azienda U.S.L. Regione autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Avviso

Si rende noto che il giorno 20 settembre 2012 alle ore 9,30, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi - 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del sotto indicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

Ore 9,30: Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 4 dirigenti 4 sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di medicina e chirurgia d'urgenza e accettazione.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

nant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est modifié comme suit:

«(Financements complémentaires du fonds unique d'établissement et répartition des ressources dérivant des éventuelles économies supplémentaires au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du DL n° 98/2011)».

2. L'art. 155 du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est complété par l'insertion d'un sixième alinéa ainsi rédigé:

«6. Le fonds unique d'établissement relatif à l'année 2012 et aux années suivantes est augmenté des éventuelles économies supplémentaires au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 16 du décret-loi n° 98 du 6 juillet 2011, converti avec modifications par la loi n° 111 du 15 juillet 2011, qui seront utilisées, conformément auxdites dispositions, suivant les modalités et les quantités établies par l'Administration en cause et dans le respect des relations syndicales.»

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Agence USL. Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis

est donné du fait que le 20 septembre 2012, à 9 h 30, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1^{er} étage), AOSTE – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqué ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné:

9h30: Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences).

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

Consorzio regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della pesca Valle d'Aosta. Deliberazione 16 maggio 2012, n. 6/a.

Approvazione conto consuntivo anno 2011.

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

di approvare il conto consuntivo, per l'anno 2011, che viene allegato alla presente deliberazione.

Allegato: Relazione Collegio Revisori dei Conti.

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 6/a du 16 mai 2012,

portant approbation des comptes 2011.

LE CONSEIL

Omissis

délibère

Les comptes 2011 sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération.

Annexe: rapport du Conseil des commissaires aux comptes.

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

Relazione del Collegio Revisori dei conti

al conto consuntivo per l'esercizio chiuso il 31-12-2011

I sottoscritti Componenti del Collegio dei Revisori dei Conti del Consorzio Regionale per la Tutela l'Incremento e l'Esercizio della Pesca, -Valle D'Aosta;

PRESO ATTO

del Conto Consuntivo relativo all'anno 2011 reso firmato dal Tesoriere Banca di Credito Cooperativo Valdostana S.C., del prospetto della Gestione dello Stabilimento Ittico in Morgex - La Salle, della Gestione delle Riserve, del Prospetto del Tesseramento e dei Permessi, della Contabilità Analitica per centri di Ricavo e di Costo, nonché della Situazione Patrimoniale,

CONSIDERATE

- le disposizioni della vigente legge regionale

hanno provveduto a **verificare e controllare** con il metodo della verifica a campione, relativamente a taluni documenti,

- la corrispondenza del conto di tesoreria con gli incassi e pagamenti risultanti dal conto Consuntivo;
- la corrispondenza dei risultati di ciascun capitolo con quelli risultanti dalle scritture registrate sui libri contabili;
- la regolarità delle procedure di entrata e di spesa;
- il rispetto del principio di competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- le previsioni iniziali, stanziamenti definitivi, riscossioni e pagamenti, determinazione dei residui attivi e passivi;
- la sussistenza e l'esigibilità dei residui attivi;
- la corrispondenza dei valori delle fatture e dei crediti con le scritture effettuate;
- la variazione di consistenza dei residui attivi e passivi;
- la corretta rappresentazione dei riepiloghi e dei risultati di cassa e di competenza;
- la regolare tenuta degli inventari, il loro adeguamento annuale e la corretta rappresentazione dell'attività e passività nel conto del patrimonio, nonché la rilevazione delle varia-

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

- zioni che le stesse hanno subito per effetto della gestione;
- la corretta e completa esposizione dei risultati amministrativi;
 - quelle fiscali, di competenza del settore amministrativo interno;
 - la quantificazione delle indennità di fine rapporto;
 - il riaccertamento dei residui attivi e passivi con distinzione dell'anno di provenienza.
 - Il TFR è stato controllato in base ai dati del professionista incaricato

In Riferimento al CONTO CONSUNTIVO evidenziamo quanto segue :

Le risultanze del conto di tesoreria si riassumono come segue :

Consistenza di cassa al 31/12/2010	27.398,46
Riscossioni in c/competenza	782.457,00
Riscossioni in c/residui	49.948,99
TOTALE RISCOSSIONI	859.804,45
Pagamenti in c/competenza	712.289,13
Pagamenti in c/residui	67.802,12
TOTALE PAGAMENTI	780.091,25
Consistenza di cassa al 31/12/2011	79.713,20

Il fondo cassa al 31-12-2011 corrisponde al saldo attivo presso la Banca Credito Cooperativo di Gressan.

Le risultanze della gestione finanziaria si riassumono come segue :

Consistenza di cassa al 31/12/2010	27.398,46
Riscossioni in c/competenza	782.457,00
Riscossioni in c/residui	49.948,99
TOTALE RISCOSSIONI	859.804,45
Pagamenti in c/competenza	712.289,13
Pagamenti in c/residui	67.802,12
TOTALE PAGAMENTI	780.091,25
Consistenza di cassa al 31/12/2011	79.713,20
Residui attivi	7.523,00
Residui attivi in c/competenze	38.562,24
TOTALE	46.085,24
Residui passivi	13.750,82
Residui passivi in c/competenze	56.748,92
TOTALE	70.499,74
Avanzo di amministrazione al 31/12/2011	55.298,70

Il Conto Consuntivo presentato dal Consiglio di Amministrazione è stato redatto prendendo co-

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

me riferimento il Conto Consuntivo 2010, il Conto preventivo 2011 e il Conto preventivo 2012
si può riassumere come segue :

ENTRATE

Titolo I ° - ENTRATE EFFETTIVE	
Capo I° - Entrate Ordinarie	
Cat. I° - Tesseramenti e Permessi	348.941,48
Cat. II° - Proventi dei beni del Consorzio	137,38
Cat. III° - Proventi speciali	72.574,40
Cat. IV° - Trasferimenti	126.801,29
Capo II° - Entrate Straordinarie	
Titolo III°	
Parte I° - Partite di giro	115.437,29
Parte II° - Gestioni speciali	157.127,40
TOTALE ENTRATE	821.019,24
Residui - Conto residui anni precedenti	57.471,99
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	878.491,23

USCITE

Titolo I ° - SPESE EFFETTIVE	
Capo I° - Spese Ordinarie	
Cat. I° - Servizi degli organi del Consorzio	194.977,08
Cat. II° - Stabilimento Ittico	277.309,67
Cat. III° - Ripopolamento ittico acque libere	16.799,28
Cat. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche	29.865,75
Cat. V° - Attività agonistica e sportiva	4.480,22
Capo II° - Spese Straordinarie	
Cat. I° - Ripopolamento ittico	3.979,44
Cat. II° - Servizi degli organi del Consorzio	10.797,66
Titolo II° - SPESE IN CONTO CAPITALE	
Cat. II° - Beni mobili macchine e attrezzature	8.512,90
Titolo III°	
Parte I° - Partite di giro	127.955,13
Parte II° - Gestioni speciali	210.094,00
TOTALE USCITE	769.038,05
Residui - Conto residui anni precedenti	81.552,94
TOTALE COMPLESSIVO USCITE	850.590,99

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

AVANZO FINANZIARIO	27.900,24
FONDO CASSA AL 01/01/2010	27.398,46
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	55.298,70

In particolare confermiamo l'esatta corrispondenza del Conto Consuntivo e delle risultanze della gestione alle scritture contabili.

Il Collegio dei Revisori dei Conti ha inoltre preso in esame gli allegati al Conto Consuntivo

In riferimento alla **Situazione Patrimoniale**

Evidenziamo che

- nel conto del patrimonio sono rilevati i risultati della gestione finanziaria e patrimoniale;
- che nel conto del Patrimonio sono rilevati i beni ed i rapporti giuridici attivi e passivi di pertinenza suscettibili di valutazione, che in sintesi sono così rappresentati :

ATTIVITA'	
IMMOBILIZZAZIONI	
Immobili	186.597,93
Mobili e macchine attrezzature stabilimento	219.007,41
Ufficio di Aosta	9.753,00
ATTIVO CIRCOLANTE	
Materiale Ittico giacente c/stabilimento	217.203,50
Residui attivi	46.085,24
Disponibilità liquide	211.888,47
TOTALE ATTIVITA'	890.535,55

PASSIVITA'	
PATRIMONIO NETTO	310.894,38
FONDO AMMORTAMENTO IMMBILIZZAZIONI	

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

Fd.o Amm.to Fabbricati	73.974,25
F.do amm.to Mobili e macchine attrezzature stabilimento	213.633,79
Fd.o ammtto mobili e macchine ufficio di Aosta	3.732,36
INDENNITA' QUIESCENZA PERSONALE	215.291,90
DEBITI	
Debiti MLT verso Banca	2.509,13
Residui passivi	70.499,74
TOTALE PASSIVITA'	
	890.535,55
CONTI D'ORDINE	
fidejussione c/proprio	1.032,91
fidejussione c/proprio	1.032,91

- i beni sono tutti valutati secondo criteri differenziati per categoria di beni;

In riferimento alla Gestione dello Stabilimento sono state effettuate le verifiche. Rimaniamo in attesa di una più precisa valutazione tecnica.

CONCLUSIONI

I Revisori sollecitano le decisioni relative alla regolarizzazione in materia fiscale per le operazioni commerciali.

In riferimento agli allegati "residui entrate 2011" e "residui uscite 2011" si raccomanda una Verifica degli stessi volta alla eliminazione di quelli che risultassero di dubbia esigibilità, ponendo particolare attenzione per quelli che risultano accertati negli anni dal 2004 al 2006.

Gli scriventi componenti del Collegio dei Revisori

dichiarano e attestano

di aver svolto i compiti di controllo amministrativo e contabile con attenzione ed in assoluta indipendenza nei confronti delle persone che determinano gli atti e le operazioni della contabilità;

- di aver verificato la regolarità contabile e amministrativa della gestione dell'Ente, nonché la corrispondenza delle risultanze di bilancio con le scritture contabili con le relative delibere;

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

- la coerenza degli assestamenti del Bilancio di Previsione 2011 con i dati rendicontati nel presente Conto Consuntivo;
- di aver partecipato alle Riunioni del Consiglio di Amministrazione;
- di aver effettuato nel corso dell'esercizio i dovuti controlli trimestrali, stesa la relazione al bilancio di previsione, nonché a campione il controllo amministrativo,

esprimono

PARERE FAVOREVOLE all'approvazione del Conto Consuntivo, e all'allegata Situazione Patrimoniale, mentre si astengono dal valutare l'allegato " Situazione dello Stabilimento in attesa di approfondimenti.

Aosta li, 16 maggio 2012

Il Presidente

Dott. Francesco Fino

I Membri

Dott. Ernesto Pison

Dott. Claudio Vercellin Nourissat

PARTE PRIMA - ENTRATE -								
ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	RESIDUI STRALCIATI
	IN CONTO RESIDUI							
R7_10_04	Contributo riverain Martinet - Dora di Rhemes	1.600,00	-	1.600,00	-	1.600,00		
R3_05	Permessi riserve turistiche	1.500,00	-	1.500,00	-	1.500,00		
R7_8_05	Contributo obblighi ittici Seli	590,00	-	590,00	-	590,00		
R7_10_06	Contributo riverain Martinet - Dora di Rhemes	800,00	-	800,00	-	800,00		
R2_08	Quote associative temporanee	851,00	-	851,00	-	851,00		
R3_08	Permessi riserve turistiche	412,00	-	412,00	-	412,00		
R7_8_08	Contributi obblighi ittici Soc. Plassier - ex Seli	590,00	-	590,00	-	590,00		
R7_8_09	Contributo per obblighi ittici Soc. Plassier ex Seli	590,00	-	590,00	-	590,00		
R2_10	Quote associative temporanee	1.783,00	-	1.783,00	1.783,00	-		
R3_10	Permessi riserve turistiche	11.059,00	-	11.059,00	11.059,00	-		
R4_10	Interessi attivi	120,00	-	120,00	120,00	-		
R5_10	Proventi e recuperi diversi	5.000,00	-	5.000,00	4.998,19	-		-1,81
R6_2_10	Proventi Amm.ne Reg.le per conduzione SIM	25.000,00	-	25.000,00	25.000,00	-		
R7_0_10	Provento Amm.ne Reg.le per tasse licenze pesca	365,80	-	365,80	365,80	-		
R7_6_10	Contributo per obblighi ittici lago Gover	183,00	-	183,00	183,00	-		
R7_8_10	Contributo per obblighi Plassier ex Seli	590,00	-	590,00	-	590,00		
R7_9_10	Contributo riverain Grivel - Val Ferret	5.500,00	-	5.500,00	5.500,00	-		
R6_10	Proventi attività agonistica e sportiva	940,00	-	940,00	940,00	-		
		-	-	-	-	-		
	TOTALE	57.473,80	-	57.473,80	49.948,99	7.523,00	57.471,99	- 1,81

3203

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE APPLICATO							
	IN CONTO COMPETENZE							
	TITOLO I° - Entrate effettive -							
	CAPO I° - Entrate ordinarie							
	CAT. I° - Tesseramenti e permessi -							
1	Quote spettanti al Consorzio su tesseramento ordinario e provento tessere aggregate	190.000,00	-	190.000,00	171.293,48		171.293,48	- 18.706,52
2	Quote associative temporanee	30.000,00	-	30.000,00	29.223,00	644,00	29.867,00	- 133,00
3	Permessi riserve turistiche	140.000,00	-	140.000,00	136.413,00	11.368,00	147.781,00	7.781,00
	TOTALE CAT. I°	360.000,00	-	360.000,00	336.929,48	12.012,00	348.941,48	- 11.058,52
	CAT. II° - Proventi dei beni del Consorzio							
4	Interessi attivi	500,00	-	500,00	91,05	46,33	137,38	- 362,62
	TOTALE CAT. II°	500,00	-	500,00	91,05	46,33	137,38	- 362,62
	CAT. III° - Proventi speciali -							
5_0	Proventi e recuperi diversi	8.500,00	1.124,00	9.624,00	9.684,99		9.684,99	60,99
5_1	Lavori in alveo - quota spettante al Consorzio	10.000,00	17.558,00	27.558,00	31.313,01		31.313,01	3.755,01
6_0	Proventi attività agonistica e sportiva	11.000,00	-	11.000,00	6.376,40	200,00	6.576,40	- 4.423,60
6_1	Provento Amm.ne Reg.le per conduzione SIM	25.000,00	-	25.000,00	25.000,00		25.000,00	-
6_2								
	TOTALE CAT. III°	54.500,00	18.682,00	73.182,00	72.374,40	200,00	72.574,40	- 607,60

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
CAT. IV° - Trasferimenti -								
7_0	Provento Amm.ne Regionale per tasse licenze di pesca	36.500,00	-	36.500,00	16.436,31	16.493,91	32.930,22	- 3.569,78
7_1	Contributo per obblighi ittici C.V.A.	47.500,00	-	47.500,00	48.061,12		48.061,12	561,12
7_2	Contributi per obblighi ittici Acciaierie Ferrero ex Sied	2.970,00	-	2.970,00	-	2.970,00	2.970,00	-
7_3	Contributo per obblighi ittici Plassier ex Loro Piana	750,00	-	750,00	-	750,00	750,00	-
7_4	Contributi per obblighi ittici Gruppo Pescatori Piemonte	30.000,00	-	30.000,00	30.000,00		30.000,00	-
7_5	Contributi per obblighi ittici Società Semplice St. Marcel	1.550,00	- 1.550,00	-	-	-	-	-
7_6	Contributi per obblighi ittici lago Gover	183,00	-	183,00	190,00		190,00	7,00
7_7	Contributi per obblighi ittici Ditta Menegolla	304,00	-	304,00	309,95		309,95	5,95
7_8	Contributi per obblighi ittici Soc. Plassier ex Seli	590,00	-	590,00	-	590,00	590,00	-
7_9	Contributi Riverain Grivel - Val Ferret	11.000,00	-	11.000,00	5.500,00	5.500,00	11.000,00	-
7_10	Contributo Riverain Grivel - Dora Baltea St. Marcel	-	-	-	-	-	-	-
TOTALE CAT. IV°		131.347,00	- 1.550,00	129.797,00	100.497,38	26.303,91	126.801,29	- 2.995,71
RIASSUNTO DEL CAPO I°								
ENTRATE ORDINARIE								
CAT. I° - Tesseramenti e permessi		360.000,00	-	360.000,00	336.929,48	12.012,00	348.941,48	- 11.058,52
CAT. II° - Proventi beni Consorzio		500,00	-	500,00	91,05	46,33	137,38	- 362,62
CAT. III° - Proventi speciali		54.500,00	18.682,00	73.182,00	72.374,40	200,00	72.574,40	- 607,60
CAT. IV° - Trasferimenti		131.347,00	- 1.550,00	129.797,00	100.497,38	26.303,91	126.801,29	- 2.995,71
TOTALE CAPO I°		546.347,00	17.132,00	563.479,00	509.892,31	38.562,24	548.454,55	- 15.024,45

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
8	CAPO II° - Entrate straordinarie - CAT. I° - Proventi speciali - Risarcimento danni	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
9	Contributo straordinario Amm.ne Reg.le	-	-	-	-	-	-	-
10	Finanziamento per investimenti	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE CAT. I°	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	RIASSUNTO DEL CAPO II°							
	ENTRATE STRAORDINARIE CAT. I° - Proventi speciali	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	TOTALE CAPO II°	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	RIASSUNTO DEL TITOLO I°							
	ENTRATE EFFETTIVE							
	CAPO I° - Entrate ordinarie	546.347,00	17.132,00	563.479,00	509.892,31	38.562,24	548.454,55	15.024,45
	CAPO II° - Entrate straordinarie	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	TOTALE TITOLO I°	546.547,00	17.132,00	563.679,00	509.892,31	38.562,24	548.454,55	15.224,45
	TITOLO III°							
	PARTE I° - Partite di giro -							
11	Anticipazioni per servizio economato	2.582,00	-	2.582,00	2.582,00	-	2.582,00	-
12	Riscossioni per partite di giro diverse	1.000,00	1.588,36	2.588,36	1.588,36	-	1.588,36	1.000,00
13	Ritenute erariali su redditi tassabili in via rivalsa (IRPEF) e ritenute sindacali	42.000,00	-	42.000,00	34.080,95	-	34.080,95	7.919,05
14	Riscossioni per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP	93.000,00	-	93.000,00	77.185,98	-	77.185,98	15.814,02
	TOTALE PARTE I°	138.582,00	1.588,36	140.170,36	115.437,29	-	115.437,29	24.733,07

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
15	PARTE II° - Gestioni speciali - Entrata per controvalore materiale ittico seminato proveniente dallo Stabliimento	284.000,00	-	284.000,00	157.127,40		157.127,40	- 126.872,60
	TOTALE PARTE I°	284.000,00	-	284.000,00	157.127,40	-	157.127,40	- 126.872,60
	RIASSUNTO DEL TITOLO III° PARTE I° - Parte di giro	138.582,00	1.588,36	140.170,36	115.437,29	-	115.437,29	- 24.733,07
	PARTE II° - Gestioni speciali	284.000,00	-	284.000,00	157.127,40	-	157.127,40	- 126.872,60
	TOTALE TITOLO III°	422.582,00	1.588,36	424.170,36	272.564,69	-	272.564,69	- 151.605,67
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE PRIMA ENTRATE							
	Avanzo di amministrazione		3.317,06	3.317,06				- 3.317,06
	TITOLO I° - Entrate effettive -	546.547,00	17.132,00	563.679,00	509.892,31	38.562,24	548.454,55	- 15.224,45
	TITOLO III° - Partite di giro -	422.582,00	1.588,36	424.170,36	272.564,69	-	272.564,69	- 151.605,67
	TOTALE ENTRATE	969.129,00	22.037,42	991.166,42	782.457,00	38.562,24	821.019,24	- 170.147,18
	TOTALE GENERALE PARTE PRIMA ENTRATE	969.129,00	22.037,42	991.166,42	782.457,00	38.562,24	821.019,24	- 170.147,18
	RESIDUI - CONTO RESIDUI ANNI PRECEDENTI				49.948,99	7.523,00	57.471,99	
	TOTALE COMPLESSIVO				832.405,99	46.085,24	878.491,23	
	SALDO D'ESERCIZIO				- 52.314,74			
	TOTALE A PAREGGIO				780.091,25			

PARTE SECONDA - SPESE								
ART.	DESCRIZIONE	AMMONTARE RESIDUI	VARIAZIONI	AMMONTARE DEFINITIVO	SOMME PAGATE	SOMME RIACCERTATE	TOTALE IMPEGNI	RESIDUI STRALCIATI
	IN CONTO RESIDUI							
R29_03	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque lib.	604,81	-	604,81	603,74		603,74	1,07
R29_04	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque lib.	155,00	-	155,00	155,00	-	155,00	
R29_05	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque lib.	155,00	-	155,00	155,00	-	155,00	
R36_1_07	Spesa per pagamento imposte arr. dovute all'Erario	3.207,42	-	3.207,42	-	3.207,42	3.207,42	
R29_08	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque lib.	161,59	-	161,59	161,58		161,58	0,01
R14_09	Spese per compenso concessionari ril. Perm. Riserve	240,40	-	240,40	-	240,40	240,40	
R1_10	Indennità e rimborso spese Ammin. E Rev. Conti	12.303,84	-	12.303,84	12.303,84	0,00	12.303,84	
R3_10	Accantonamento al fondo di quiescenza	3.000,00	-	3.000,00	3.000,00	-	3.000,00	
R4_10	Spese per riscald., luce, telefono e pulizia ufficio	979,64	-	979,64	979,64	-	979,64	
R9_10	Spese legali e di consulenza	5.107,20	-	5.107,20	5.107,20	-	5.107,20	
R13_10	Spese per comp. Concess. Ril. Permessi a. libere	335,48	-	335,48	335,48	0,00	335,48	
R14_10	Spese per comp. Concess. Ril. Permessi riserve	1.100,50	-	1.100,50	1.100,50	-	1.100,50	
R17_10	Spese per tributi imposte tasse ed assicurazioni	336,00	-	336,00	336,00	-	336,00	
R18_10	Spese per il personale addetto	96,00	-	96,00	96,00	-	96,00	
R19_10	Accantonamento al fondo di quiescenza	4.000,00	-	4.000,00	4.000,00	-	4.000,00	
R20_10	Spese pr consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	14.376,72	-	14.376,72	14.376,21		14.376,21	0,51
R20_0_10	Spese derivanti da procedure di riconversione	10.000,00	-	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00	
R21_10	Spese per acquisto materiale rapido consumo	918,90	-	918,90	918,90	0,00	918,90	
R22_10	Spese per acquisto mangime	8.011,47	-	8.011,47	8.011,47	-	8.011,47	
R23_10	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	303,00	-	303,00	-	303,00	303,00	
R24_10	Spese per riscaldamento luce e telefono Sim	2.745,77	-	2.745,77	2.745,77	-	2.745,77	
R28_10	Spese per attività di ripopolamento acque libere	5.064,83	-	5.064,83	5.064,82		5.064,82	0,01
R30_10	Spese per attività di ripopolamento riserve	293,63	-	293,63	293,62		293,62	0,01
R37_10	Accantonamento straordinario fondo quiescenza	6.000,00	-	6.000,00	6.000,00	-	6.000,00	
R43_10	Spese per acquisto apparecchiature per lo Sim	1.464,00	-	1.464,00	1.464,00	-	1.464,00	
R35_10	Spese straordinarie per acquisto mat. Itt. Acque lib.	594,00	0,00	594,00	593,35		593,35	-0,65
	TOTALE	81.555,20	-	81.555,20	67.802,12	13.750,82	81.552,94	2,26

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	IN CONTO COMPETENZE							
	TITOLO I° - Spese effettive - CAPO I° - Spese ordinarie - CAT. I° - Servizi degli organi del Consorzio							
1	Indennità e rimborso spese Amministratori e Revisori dei Conti	28.000,00	-	28.000,00	12.981,77	11.573,24	24.555,01	3.444,99
2	Stipendi indennità e rimborso spese personale segreteria	118.000,00	- 1.550,00	116.450,00	97.094,39	6.139,00	103.233,39	13.216,61
3	Accantonamento su fondo di quiescenza	3.000,00	-	3.000,00	-	3.000,00	3.000,00	-
4	Spese per riscaldamento luce telefono e pulizia locali ufficio	11.500,00	1.000,00	12.500,00	10.108,67	817,45	10.926,12	1.573,88
5	Spese di cancelleria postali e stampati	16.000,00	1.000,00	17.000,00	14.790,72	304,70	15.095,42	1.904,58
6	Spese pubblicazione periodico "Il Pescatore" e pubblicazioni divulgative	-	-	-	-	-	-	-
7	Spese casuali ed impreviste	9.500,00	- 3.500,00	6.000,00	1.672,55	-	1.672,55	4.327,45
8	Interessi per rimborso mutuo	80,00	-	80,00	76,53	-	76,53	3,47
9	Spese legali e di consulenza	6.000,00	1.000,00	7.000,00	2.818,80	2.818,09	5.636,89	1.363,11
10	Rimborso quote non dovute	500,00	-	500,00	62,00	-	62,00	438,00
11	Spese per abbonamento a periodici e quotidiani	300,00	-	300,00	238,30	-	238,30	61,70
12	Quote spettanti alle sezioni su tesseramento ordinario	8.000,00	-	8.000,00	6.548,16	-	6.548,16	1.451,84
13	Spesa per compenso ai concessionari su quote associative temporanee	500,00	-	500,00	-	453,99	453,99	46,01
14	Spese per compenso ai concessionari per quote riserve	2.500,00	500,00	3.000,00	-	2.609,72	2.609,72	390,28
15	Spese per amministrazione e manutenzione beni patrimoniali	2.500,00	-	2.500,00	2.064,05	-	2.064,05	435,95
16	Spese per tributi imposte tasse e assicur. Ufficio	4.000,00	2.500,00	6.500,00	5.821,35	-	5.821,35	678,65
	TOTALE CAT. I°	210.380,00	950,00	211.330,00	154.277,29	27.716,19	181.993,48	29.336,52

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
CAT. II° - Stabilimento Ittico -								
17	Spese per tributi imposte tasse e assicur. Stabilimento	7.000,00	5.500,00	12.500,00	11.930,63		11.930,63	569,37
18	Spese per il personale addetto	157.000,00	-	157.000,00	149.714,36	357,48	150.071,84	6.928,16
19	Accantonamento al fondo di quiescenza	4.000,00	-	4.000,00	-	4.000,00	4.000,00	-
20	Spesa per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	25.000,00	9.000,00	16.000,00	13.637,91	62,92	13.700,83	2.299,17
20_0	Spese derivanti da procedure di conversione	14.000,00	-	14.000,00	-	14.000,00	14.000,00	-
21	Spese per acquisto materiale rapido consumo	3.000,00	-	3.000,00	908,34	233,33	1.141,67	1.858,33
22	Spese per acquisto mangime	45.000,00	-	45.000,00	41.877,38	1.738,73	43.616,11	1.383,89
23	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	3.000,00	2.000,00	5.000,00	2.867,16	618,31	3.485,47	1.514,53
24	Spese per riscaldamento luce e telefono	22.000,00	6.000,00	28.000,00	24.488,62	630,00	25.118,62	2.881,38
25	Spese per manutenzione impianti e attrezzature	8.000,00	-	8.000,00	2.354,18	3.563,93	5.918,11	2.081,89
TOTALE CAT. II°		288.000,00	4.500,00	292.500,00	247.778,58	25.204,70	272.983,28	19.516,72
CAT. III° - Ripopolamento ittico acque libere								
26	Canoni di locazione torrenti e laghi	-	-	-	-		-	-
27	Spese per attività di ripopolamento	1.000,00	-	1.000,00	156,75		156,75	843,25
28	Spese per attività di ripopolamento acque libere	9.000,00	2.000,00	11.000,00	6.494,55	681,01	7.175,56	3.824,44
29	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	10.000,00	818,00	9.182,00	5.713,55		5.713,55	3.468,45
TOTALE CAT. III°		20.000,00	1.182,00	21.182,00	12.364,85	681,01	13.045,86	8.136,14
CAT. IV° - Ripopolamento ittico riserve								
30	Spese per attività di ripopolamento riserve turistiche	6.000,00	2.000,00	8.000,00	3.721,62	1.344,52	5.066,14	2.933,86
31	Spesa reale per acquisto materiale ittico riserve	10.000,00	9.000,00	19.000,00	15.378,55		15.378,55	3.621,45
TOTALE CAT. IV°		16.000,00	11.000,00	27.000,00	19.100,17	1.344,52	20.444,69	6.555,31

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva							
32	Spese di organizzazione per attività agonistica	3.000,00	-	3.000,00	1.134,03		1.134,03	1.865,97
33	Spesa reale per acquisto materiale ittico attività agonistica	2.000,00	-	2.000,00	-		-	2.000,00
	TOTALE CAT. V°	5.000,00	-	5.000,00	1.134,03	-	1.134,03	3.865,97
34	Fondo di riserva	2.147,00	- 1.000,00	1.147,00	-		-	1.147,00
	TOTALE CAT. VI°	2.147,00	- 1.000,00	1.147,00	-	-	-	1.147,00
	RIASSUNTO DEL CAPO I°							
	CAT. I° - Servizi degli organi del Consorzio	210.380,00	950,00	211.330,00	154.277,29	27.716,19	181.993,48	29.336,52
	CAT. II° - Stabilimento Ittico	288.000,00	4.500,00	292.500,00	247.778,58	25.204,70	272.983,28	19.516,72
	CAT. III° - Ripopolamento ittico acque libere	20.000,00	1.182,00	21.182,00	12.364,85	681,01	13.045,86	8.136,14
	CAT. IV° - Ripopolamento ittico riserve	16.000,00	11.000,00	27.000,00	19.100,17	1.344,52	20.444,69	6.555,31
	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva	5.000,00	-	5.000,00	1.134,03	-	1.134,03	3.865,97
	CAT. VI° - Fondo di riserva	2.147,00	- 1.000,00	1.147,00	-	-	-	1.147,00
	TOTALE CAPO I°	541.527,00	16.632,00	558.159,00	434.654,92	54.946,42	489.601,34	68.557,66
	CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE - CAT. I° - Ripopolamento ittico -							
35	Spesa per acquisto materiale ittico acque libere	-	-	-	-		-	-
35_0	Spese attività ripopolamento acque libere	1.800,00	-	1.800,00	1.486,00		1.486	314
36	Spesa per acquisto materiale ittico riserve	-	-	-	-		-	-
36_0	Spese per pagamento imposte arretrate dovute all'erario	-	-	-	-		-	-
	TOTALE CAT. I°	1.800	-	1.800	1.486	-	1.486	314

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	CAT. II°							
37	Accantonamento straord. Fondo quiescenza	-	-	-	-	-	-	-
38	Quota capitale per rimborso mutuo	2.520,00	-	2.520,00	2.513,31	-	2.513,31	6,69
39	Fondo per pubblicazioni divulgative	-	-	-	-	-	-	-
39_0	Lavori straordinari allo Stabilimento	1.517,06	-	1.517,06	-	1.500,00	1.500,00	17,06
	TOTALE CAT. II°	4.037,06	-	4.037,06	2.513,31	1.500,00	4.013,31	23,75
	RIASSUNTO DEL CAPO II°							
	CAT. I° - Ripopolamento ittico	1.800	-	1.800	1.486	-	1.486	314,00
	CAT. II° - Servizi degli organi del Consorzio	4.037,06	-	4.037,06	2.513,31	1.500,00	4.013,31	23,75
	TOTALE CAPO II°	5.837,06	-	5.837,06	3.999,31	1.500,00	5.499,31	337,75
	RIASSUNTO DEL TITOLO I°							
	SPESE EFFETTIVE							
	CAPO I° - SPESE ORDINARIE	541.527,00	16.632,00	558.159,00	434.654,92	54.946,42	489.601,34	68.557,66
	CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE	5.837,06	-	5.837,06	3.999,31	1.500,00	5.499,31	337,75
	TOTALE TITOLO I°	547.364,06	16.632,00	563.996,06	438.654,23	56.446,42	495.100,65	68.895,41
	CAT. I° - Acquisto beni -							
40	Spese per acquisto beni patrimoniali	500,00	-	500,00	-	-	-	500,00
41	Spese per ampliamento beni patrimoniali	500,00	-	500,00	-	-	-	500,00
	TOTALE CAT. I°	1.000,00	-	1.000,00	-	-	-	1.000,00

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature -							
42	Spesa per acquisto mobili macchine e arredi d'ufficio	500,00	-	500,00	180,00		180	- 320,00
43	Spesa per acquisto apparecchiature per lo Stabilimento ittico	500,00	-	500,00	492,71		492,71	- 7,29
44	Spese per apparecchiature diverse stabilimento	500,00	500,00	1.000,00	397,50	302,50	700	- 300,00
	TOTALE CAT. II°	1.500,00	500,00	2.000,00	1.070,21	302,50	1.372,71	- 627,29
	CAT. III° - Estinzione debiti -	-	-	-	-	-	-	-
	RIASSUNTO DEL TITOLO II° SPESE IN CONTO CAPITALE							
	CAT. I° - Acquisto beni	1.000,00	-	1.000,00	-	-	-	1.000,00
	CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature	1.500,00	500,00	2.000,00	1.070,21	302,50	1.372,71	- 627,29
	CAT. III° - Estinzione di debiti	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE TITOLO II°	2.500,00	500,00	3.000,00	1.070,21	302,50	1.372,71	- 1.627,29
	TITOLO III°							
	PARTE I° - Partite di giro							
45	Pagamento per anticipazioni servizi economato	2.582,00	-	2.582,00	2.582,00		2.582,00	-
46	Pagamento per partite di giro diverse	1.000,00	1.588,36	2.588,36	1.588,36		1.588,36	- 1.000,00
47	Pagamento per ritenute erariali su redditi tassabili in via di rivalsa (IRPEF) e quote sindacali	42.000,00	-	42.000,00	34.080,95		34.080,95	- 7.919,05
48	Pagamento per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP	93.000,00	-	93.000,00	77.185,98		77.185,98	- 15.814,02
	TOTALE PARTE I°	138.582,00	1.588,36	140.170,36	115.437,29	-	115.437,29	- 24.733,07
	PARTE II° - Gestioni speciali							
49	Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabilimento per rip. Acque libere	165.000,00	-	165.000,00	61.965,90		61.966	- 103.034,10
50	Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo stabilimento per rip. Riserve Turist.	110.000,00	-	110.000,00	89.461,50		89.462	- 20.538,50
51	Spese per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabilimento per attività agonistica	9.000,00	-	9.000,00	5.700,00		5.700,00	- 3.300,00
	TOTALE PARTE II°	284.000,00	-	284.000,00	157.127,40	0,00	157.127,40	-126.872,60

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	RIASSUNTO DEL TITOLO III*							
	PARTE I° - Partite di giro	138.582,00	1.588,36	140.170,36	115.437,29	-	115.437,29	- 24.733,07
	PARTE II - Gestioni Speciali	284.000,00	-	284.000,00	157.127,40	-	157.127,40	- 126.872,60
	TOTALE TITOLO III*	422.582,00	1.588,36	424.170,36	272.564,69	-	272.564,69	- 151.605,67
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE SECONDA - SPESA -							
	TITOLO I° - Spese effettive	547.364,06	16.632,00	563.996,06	438.654,23	56.446,42	495.100,65	- 68.895,41
	TITOLO II° - Movimenti di capitale	2.500,00	500,00	3.000,00	1.070,21	302,50	1.372,71	- 1.627,29
	TITOLO III° - Partite di giro	422.582,00	1.588,36	424.170,36	272.564,69	-	272.564,69	- 151.605,67
	TOTALE GENERALE PARTE SECONDA SPESA	972.446,06	18.720,36	991.166,42	712.289,13	56.748,92	769.038,05	- 222.128,37
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE							
	RESIDUI - CONTO RESIDUI -				67.802,12	13.750,82	81.552,94	
	TOTALE COMPLESSIVO				780.091,25	70.499,74	850.590,99	

3214

Consorzio Pesca - quadro di controllo	
19/04/2012	
Entrate	832.405,99
Riscontro	
Totale	832.405,99
Uscite	780.091,25
Riscontro	
Totale	780.091,25
Saldo d'esercizio	52314,74
Fondo iniziale di cassa al 01/01/10	27.398,46
Disponib. cassa	79.713,20

DETERMINAZIONE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE ALLA CHIUSURA ESERCIZIO 2011

Consistenza di cassa al 31/12/2010	27.398,46	
Riscossioni in conto competenza	782.457,00	
Riscossioni in conto residui	49.948,99	

TOTALE RISCOSSIONI	859.804,45	859.804,45
Pagamenti in conto competenza	712.289,13	
Pagamenti in conto residui	67.802,12	

TOTALE PAGAMENTI	780.091,25	780.091,25
Consistenza di cassa al 31/12/2011 corrispondente al saldo attivo presso Banca C.R.T. S.p.a.		79.713,20
Residui attivi	7.523,00	
Residui attivi in conto competenze	38.562,24	

TOTALE	46.085,24	46.085,24
Residui passivi	13.750,82	
Residui passivi in conto competenze	56.748,92	

TOTALE	70.499,74	70.499,74
Avanzo di amministrazione al 31/12/2011		55.298,70

CONTO CONSUNTIVO ANNO 2011

GESTIONE CENTRI DI COSTO

Tit. I° Cat. I°	UFFICI	154.277,29	Tit. I° Cat. II°	STABILIMENTO	247.778,58
	Residui	27.716,19		Residui	25.204,70
Art. 13	Residuo compenso conc.	453,99	3,74%	Quota ufficio	6.691,97
Art. 14	Residuo compenso conc.	2.609,72	Art. 23	Spese lavori SIM	156,75
	TOTALE	178.929,77		TOTALE	279.832,00

RIPARTIZIONE COSTI

6,80%	RISERVE	12.167,22	7,50%	RISERVE	20.987,40
9,17%	ACQUE LIBERE	16.407,86	10,95%	ACQUE LIBERE	30.641,60
3,74%	STABILIMENTO	6.691,97	0,84%	CAMPI GARA	2.350,59
0,57%	CAMPI GARA	1.019,90			
	TOTALE	36.286,96		TOTALE	53.979,59

TOTALE	142.642,81	TOTALE	225.852,41
--------	------------	--------	------------

RICLASSIFICAZIONE

UFFICI AMMINISTRATIVI

Art. 42	Costi diretti	142.642,81	9,17%	QUOTA UFFICIO	16.407,86
	Acquisto macchine ufficio	180	10,95%	QUOTA STABILIMENTO	30.641,60
Art. 38	Residuo acquisto macchine -		Art. 28	Costi semine	6.494,55
	Quota prestito	2.513,31	Art. 13	Residui costi semine	681,01
	Residuo prestito -		Art. 13	Compenso concessionari -	
	TOTALE	145.336,12	Art. 22	Residuo compenso conc.	453,99
				Affitto Torrente Chalamy -	

TOTALE	54.679,01
--------	-----------

STABILIMENTO

Art. 43	Costi diretti	225.852,41	Art. 35_0	Spese straord. Att. Ripop.	1.486,00
	Acquisto apparecchiature	492,71	Art. 29	Acquisto materiale ittico	5.713,55
Art. 39_0	Residuo acquisto appar. -			TOTALE	61.878,56
	Lavori straord. Sim	1500			
	TOTALE	227.845,12			

GESTIONE RISERVE TURISTICHE

			0,84%	QUOTA STABILIMENTO	2.350,59
	6,80% QUOTA UFFICI	12.167,22	Art. 32	Spese di organizzazione	1.134,03
	7,50% QUOTA STABILIMENTO	20.987,40		Residuo spese di organizz. -	
Art. 30	Costi semine	3.721,62	0,57%	QUOTA UFFICI	1.019,90
	Residuo costi semine	1.344,52	Art. 33	Acquisto materiale ittico -	
Art. 14	Compenso concessionari -			Residuo acquisto mat. Ittico -	
	Residuo compenso conc.	2.609,72		TOTALE	4.504,52
	TOTALE	40.830,48			

PARTITE DI GIRO

Art. 31	Acquisto materiale ittico	15.378,55		Valori vari	115.437,29
	Residuo acquisto mat. Itt. -				
Art. 44	Acquisti app. diverse	397,5			
	Residuo app. diverse	302,5			
	TOTALE	56.909,03		TOTALE	611.910,65

RICLASSIFICAZIONE DEL BILANCIO			
ESERCIZIO ANNO 2011			
Tesseramento	200.516,48	GESTIONE UFFICI AMMINISTRATIVI	
Crediti art. 1-2	644,00	Costi diretti cat. 1	142.642,83
Totale	201.160,48	Investimenti art. 42	180,00
		Quota prestito art. 38	2.513,31
Licenza governativa art. 7_0	16.436,31	Debito residuo	-
Crediti art. 7_0	16.493,91	TOTALE	145.336,14
Totale	32.930,22	Spese di	
		rappresentanza	3431,00
Contributi vari art. 7_1/7_10	84.061,07		
Crediti art. 7_1/7_10	9.810,00		
Prov. speciali art. 5_0/5_1/6_2	65.998,00	GESTIONE STABILIMENTO	
Interessi attivi art. 4	91,05	Costi diretti at. 2	225.852,41
Crediti art. 4	46,33	Investimenti art. 43	492,71
Totale	160.006,45	Res. Lav. Straor. sim art. 39_0	1500,00
		TOTALE	227.845,12
Proventi riserve art. 3	136.413,00		
Crediti art. 3	11.368,00		
Totale	147.781,00		
		GESTIONE ACQUE LIBERE	
Controvalore euro		Costi diretti	54.679,00
permessi omaggio	21.978,00	Acquisto materiale ittico	5.713,55
		Att. Straord. Ripopo. Libero	1.486,00
		TOTALE	61.878,55
Attività agonistica art. 6_0	6.376,40	Semine Stabilimento	61.965,90
Crediti art. 6_0	200,00		
	6.576,40	Oneri per semine	13430,00
TOTALE ENTRATE	548.454,55		
		GESTIONE RISERVE TURISTICHE	
Partite di giro	115.437,29	Costi diretti	40.830,48
Gestioni speciali	157.127,40	Acquisto materiale ittico	15.378,55
TOTALE ENTRATE	821.019,24	Investimenti art. 44	397,50
		Res. Art. 44	302,50
Incasso crediti pregressi	49.948,99	TOTALE	56.909,03
Crediti residui	7523,00	Semine Stabilimento	89.461,50
		Oneri per semine	4284,00
TOTALE GENERALE ENTRATE	878.491,23		
		GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA	
Fornitura da Stabilimento	157127,4	Costi diretti	4.504,52
		Acquisto materiale ittico	0
TOTALE GENERALE USCITE	850.590,99	TOTALE	4.504,52
		Semine Stabilimento	5700,00
Saldo d'esercizio	27.900,24	Oneri per semine	833,00
Fondo di cassa al 01/01/2010	27.398,46	TOTALE USCITE	496.473,36
Avanzo di Amministrazione al		Partite di giro	115.437,29
31/12/2011	55.298,70	Gestioni speciali	157.127,40
		TOTALE USCITE	769.038,05
		Pagamenti debiti pregressi	67.802,12
		Debiti residui	13750,82
		TOTALE GENERALE USCITE	850.590,99

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO ECONOMO

**CONSORZIO REGIONALE PESCA - VALLE D'AOSTA - RESIDUI
USCITE - ANNO 2011 -**

ARTICOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
R1_11	Indennità e rimborso spese Amm.ri e Rev. Conti	11.573,24
R2_11	Stipendi indennità e rimborso spese pers. Segreteria	6.139,00
R3_11	Accantonamento al fondo di quiescenza	3.000,00
R4_11	Spese per riscaldamento, luce, telefono, pulizia loc. ufficio	817,45
R5_11	Spese cancelleria postali e stampati	304,70
R9_11	Spese legali e di consulenza	2818,09
R13_11	Spes compenso ai concessionari permessi acque libere	453,99
R14_11	Spese compenso ai concessionari permessi acque riserve	2609,72
R18_11	Spese per il personale addetto	357,48
R19_11	Accantonamento al fondo di quiescenza	4000,00
R20_11	Spese per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	62,92
R20_0_11	Spese derivanti da procedure di conversione	14000,00
R21_11	Spese per acquisto materiale rapido consumo	233,33
R22_11	Spese per acquisto mangime	1.738,73
R23_11	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	618,31
R24_11	Spese per riscaldamento, luce, telefono, pulizia loc. Sim	630,00
R25_11	Spese per manutenzione impianti ed attrezzature	3.563,93
R28_11	Spese per attività di ripopolamento acque libere	681,01
R30_11	Spese per attività di ripopolamento riserve	1.344,52
R39_0_11	Lavori straordinari Stabilimento	1.500,00
R44_11	Spese per apparecchiature diverse	302,50
		56.748,92
	ANNI PRECEDENTI	
R36_1_07	Spesa per pagamento imposte arr. Dovute all'Erario	3.207,42
R14_09	Spese per compenso concessionari permessi riserve	240,40
R20_0_10	Spese derivanti da procedure di conversione	10.000,00
R23_10	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	303,00
		13.750,82
	TOTALE	70.499,74

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO ECONOMO
